

MODELE N° I.SCn.AU.04/20 : certificat vétérinaire pour l'exportation de semences canines congelées d'Australie vers la Nouvelle-Calédonie / MODEL N° I.SCn.AU.04/20: veterinary certificate for the export of frozen canine semen from Australia to New-Caledonia.

CERTIFICAT N° / CERTIFICATE N°:

1 PAYS EXPORTATEUR/ EXPORTING COUNTRY:

2 AUTORITE COMPETENTE / COMPETENT AUTHORITY:

3 RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU REPRODUCTEUR MALE / INFORMATION ABOUT THE DONOR:

3.1 Espèce / *Species:*

3.2 Race / *Breed:*

3.3 Date et lieu de naissance / *Date and place of birth:*

3.4 Nom et identification (puce électronique ou tatouage) / *Name and identification (microchip number / tattoo):*

3.5 Nom et adresse du propriétaire du donneur / *Name and address of the owner:*

4 RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA SEMENCE/ INFORMATION ABOUT SEMEN :

4.1 Nom et adresse de l'établissement de collecte / *Name and address of the collection premises:*

4.2 Nom et numéro d'agrément du vétérinaire ayant réalisé la collecte / *Name and registration number of the veterinarian in charge of the collection:*

4.3 Date(s) de récolte / *Date of collection:*

4.4 Identification des paillettes ou flacons / *Identification of straws+ or vials:*

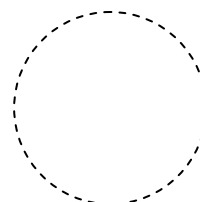
4.5 Nombre total de paillettes ou flacons / *Total number of straws or vials:*

4.6 Raison sociale de l'exportateur / *Name and address of the exporter:*

5 DESTINATION DE LA SEMENCE / DESTINATION OF THE SEMEN

5.1 Nom et adresse de l'importateur / *Name and address of the importer:*

5.2 Moyens de transport / *Mode of Transport:*



6 CERTIFICAT SANITAIRE/ HEALTH CERTIFICATE

Je soussigné, _____, vétérinaire officiel du gouvernement, certifie, pour ce qui concerne les animaux et la semence décrits ci-dessus, que / *I the undersigned, _____, being an official veterinarian of the government, certify that the animals and the semen described above :*

6.0. STATUT SANITAIRE DU PAYS / DISEASE FREEDOM

Au mieux de ma connaissance, durant les douze mois ayant précédé la première récolte de semence pour cet envoi et jusqu'à aujourd'hui l'Australie est indemne de / *To the best of my knowledge, for the twelve month period prior to the first date of collection of semen for this consignment and during the period from that date Australia has been free from:*

- Maladie d'Aujeszky / *Aujeszky disease*
- Brucellose canine (*Brucella canis et Brucella abortus*) / *Canine brucellosis (Brucella canis et Brucella abortus)*
- *Leptospira interrogans* sérovar canicola / *Leptospira interrogans serovar canicola*
- Leshmaniose (*L.infantum*) / *Leishmaniasis caused by L. infantum*

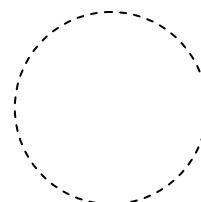
6.1. STATUT SANITAIRE DE L'ETALON/ HEALTH STATUS OF DONOR DOG

6.1.1 L'animal donneur réside, sans aucune restriction quarantenaire, depuis au moins 6 mois en Australie. Durant cette période il n'a pas été vacciné contre la rage avec un vaccin vivant. / *The donor animal has been resident in Australia and free from all quarantine restrictions for at least six months immediately prior to export. During this period, the donor animal has not been vaccinated against rabies with a live vaccine.*

6.1.2 L'animal donneur a été examiné le jour du prélèvement et au moins 15 jours après le dernier prélèvement. Durant cette période, il n'a présenté aucun signe clinique de leptospirose, de sarcome de Sticker et de tout autre signe clinique de maladie contagieuse et infectieuse de l'espèce (incluant l'ensemble des maladies vénériennes). / *The donor animal was examined on the day of collection and at least 15 days after the last collection. During this period, the donor animal did not present any clinical sign of leptospirosis, canine transmissible venereal tumour (CTVT, Sticker's sarcoma) or any other clinical sign of contagious or infectious diseases of this species (including venereally transmitted diseases).*

Dates des examens cliniques / *Dates of clinical examinations:*

6.1.3 S'il vit dans un chenil, aucun signe clinique de maladie infectieuse et contagieuse, et notamment de leptospirose et d'herpès virose, n'a été constaté depuis 6 mois au moins dans ce chenil. / *If the donor animal lives in a kennel, no clinical sign of infectious and contagious disease, and particularly of leptospirosis and herpes virus, has been noticed for at least 6 months.*



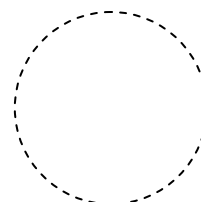
- 6.1.4 Si l'animal donneur n'est pas né en Australie ou a déjà voyagé en dehors de l'Australie, il a été soumis à un test par immunofluorescence indirecte ou Western Blot ou ELISA destiné à déceler la présence d'anticorps anti-leishmaniens avec résultat négatif au minimum 15 jours et au maximum 60 jours après la collecte. Les analyses sont exécutées dans un laboratoire reconnu officiellement.
/ Donor dogs not born and not permanently resident in Australia are required to be tested for Leishmaniasis by an indirect immunofluorescence test or Western Blot or ELISA to detect the presence of anti-leishmania antibodies with negative result at least 15 days and a maximum of 60 days after the collection date. All the tests are to be conducted at an officially approved laboratory.

Date et type de l'épreuve / *Date and type of test :*

6.2. RECOLTE ET PREPARATION DE LA SEMENCE / SEMEN COLLECTION AND PROCESSING

- 6.2.1. La semence a été récoltée et préparée dans de strictes conditions d'hygiène et de façon à éviter toute contamination par de la semence issue d'un donneur différent, par un vétérinaire reconnue officiellement. */ The semen was collected in a sterile manner by a registered veterinarian preventing any contamination with semen of donors not of equivalent tested health status..*
- 6.2.2. La semence a été conditionnée avec un diluant constitué exclusivement de substrats stérilisés. */ After due enquiry, the semen was diluted with an extender and sterility was maintained.*
- 6.2.3. Additifs (antibiotiques, diluants ...) / Additives used (Antibiotics, preservatives ...): la semence a été conditionnée avec une combinaison d'antibiotiques aux effets au moins équivalents aux dilutions suivantes (efficace contre *Leptospira spp.*) : 500 UI/ml streptomycine, 500 UI/ml de pénicilline, 150 µg/lincomycine, 300 µg/ml spectinomycine. */ After due enquiry, a combination of antibiotics was added to the semen, equivalent to at least the following concentrations (effective against Leptospira spp.): 500 UI/ml of streptomycin, 500 UI/ml of pénicillin, 150 µg/ml of lincomycin, 300 µg/ml of spectinomycin.*
- 6.2.4. Au moment de la collecte, chaque paillette a été marquée de façon permanente avec le numéro de puce électronique, l'espèce et la race du donneur et la date de collecte. */ At the time of semen collection, each semen straw/vial was permanently marked with the microchip number of the donor animal; the species and breed of the donor animal; and the date of semen collection.*
- 6.2.5. Le cas échéant, semence a été soumise après congélation à une analyse qualitative (motilité des spermatozoïdes, concentration) satisfaisante (rayer si non effectué). */ After freezing, the semen was subjected to a qualitative analysis (sperm cells' mobility and concentration)(Delete if not relevant).*

6.3. STOCKAGE DE SEMENCE/ SEMEN STORAGE



- 6.3.1. La semence est stockée dans conteneur lavé, désinfecté et stérilisé avant utilisation, conservé dans de l'azote non contaminé et dans un local agréé. / *The semen is stored in a cleaned, disinfected and sterilized container, with uncontaminated liquid nitrogen and in an approved premises.*
- 6.3.2. La semence a été stockée au minimum 15 jours dans l'attente des expertises cliniques et bactériologiques le cas échéant. / *The semen has been stored for at least 15 days, pending clinical examination results and bacteriological analysis results if needed.*

6.4. EXPORTATION DE LA SEMENCE/ SEMEN EXPORT

- 6.4.1. Pour l'exportation, le conteneur est scellé en présence d'un vétérinaire officiel. / *For the export, the container has been sealed under supervision of the official veterinarian.*

Fait à/ *At*

, le/ *on the*

Nom et signature du vétérinaire officiel/

Name and signature of the official veterinarian

